

2.0

長期照顧服務 族語宣導



卑南族語



有長照服務需求的民衆，請撥打1966或089-357328

na drau na papullangan i, kalla driyan pusalay i kadri 1996 adri kadri
089-357328

申請
流程
如何申請

kemadri ta patrillili

- 1 打電話：電話撥打 1966，網路E申請
pusalay: pusalay kadri 1966, patillili kana e salay
- 2 做評估：長照中心專員失能評估
pakingsa: na mitrepa na trau dradruwa kuredikesa pakingsa
- 3 擬計畫：個案管理員擬定照顧計畫
pupatran dra kinianger: pupatran dra kiniager dra kiyarengutran
- 4 取得長照服務
karuwa kipullang kimirengutr dra belakas dra waluwan



臺東縣衛生局 關心您

廣告



服務對象

kiyapullangan na trau

日常生活 (如穿衣脫襪、進食、洗澡、平地走動等) 需要他人協助，且具備以下條件：

kinabaawan kana wawariwari (mikiping mibui, mekan, demirus, kemakawang) na trau na papullangan, an murabak dra :

- 1 65歲以上失能老人**
na maidrangan na mulipas tu ami kana 65
- 2 失能身心障礙者**
na trau na adri kiregnutr tu dradrek
- 3 55歲以上失能原住民**
na inanuwayan na mulipas tu ami kana 55
- 4 50歲以上失智症者**
na mapangdas na trau na mulipas tu ami kana 50



服務內容

tu papullangan kemirungutr

照顧服務 emayir kemirungutr

- 1 居家服務：洗頭沐浴、家務協助、陪同就醫、備餐、代購代領等。**

emayir kemirungutr i ruma: demirus, patallu pakabulay i sabak, marenang muka kiputremula, padang dra aekanan, pullang dra tratrimaan dra aalakan



- 2 日間照顧服務：白天在日照中心有人看顧失能者協助日常生活照顧。**

emayir kemirungutr an uninan: ullaya a trau papullang emayir kemirungutr na trau na adri kirungutr tu drakrek kadri na aukayan an uninan

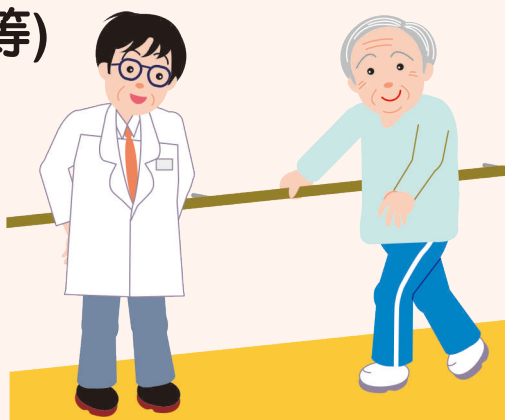
3 家庭托顧：照顧服員在自家空間提供日常生活照顧。

na ruma na mitrepa kemirungutr: muka tu ruma kana emaaair kipullanga kemirungutr

專業服務 patrengtreng tu kiyakarunana

專業人員(醫師、護理師、治療師等)
指導增進個案自主生活能力

patrengtreng na mitrepa (ising, gosi, mitrepa putremel)
plaladam dra maruwa kemirungtr tu dradrek kana
kuwaalengan



喘息服務 maruwa temaulepa driyan

緩解家庭照顧者的照顧壓力，提供短期照顧

na emaaair na trau tu nirumaeana i, maruwa temaulep driyan. driyma na
mitrepa i, karuwa pullang patallu emair dra liketri waluwan

(照服員到宅提供生活照顧、失能長者
至巷弄長照站或日間照顧中心)

(na mitrepa na trau muka tu ruma kana kualengan
patallu kemirungtr, na maaidrangan na mapangdas i,
tu pillangaw muka kana aukayan kadri drekall.
kipullanga kemirungutr)



夜間至小規模多機能服務中心住宿及24小時全天候的
機構住宿式服務等。

an aremeng i, tu paukai kana mitrepa kiyulay na aukayanmaruwa kiypullang dra saya
wariyan

輔具服務 na paullangan na pamanayan

購買及租借輔具

patallu tremima aw patallu kibulas

居家無障礙環境改善服務

pullang dra kalleayan maguwagu i ruma

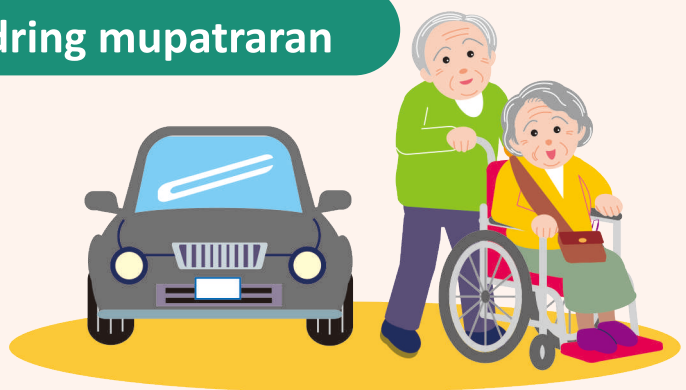
規劃安全的居家活動空間

papullang barebuwa dra inaba aw dra kalleayan maguwagu i druma

交通接送服務 puisatr penalidring mupatran

有交通車協助接送至醫療院所 (就醫,復健)

ullaya a palidring puisatr muka i iyapetremelan
(paising, kiputremel)



營養送餐服務

matedra dra pakainaba dra dradrek na aekanan

有服務員送餐至家中並關懷失能者 生活狀況

uallaya a na mitrepa na trau muak matretra dra
aekanan aw muka driya malubisa na drunu na
kuwalengan



補助原則

papullangan na pauwayan

- 1 低收入者：免部分負擔**
na kakuwalengan tu ruma i: sayma tu puwalubutan
- 2 其他經濟狀況者：有不同額度的部分負擔**
na drum na adri marisan tu kakuwalengan i: muka tu ikakuwalengan pulubut
- 3 超過政府補助額度者則由民衆自費負擔**
na mulipas tu papullangna kana matrina na ruma i, palubut dra paysu peniya



居家失能個案醫師照護方案

tu papullangna kana ising na adri kidrungut na pauwayan

醫師也能到家來看我~疾病健康管理及衛教諮詢

na ising maruwa druwa i ruma menaua ~

pullangan aw dra kiyaumallan dra pakainaba dra dradrek

服務對象

papullangan na trau

須符合長照服務個案

na kiyabullangan na trau kana belakas dra waluwan

如何申請 kemadri ta patilill

1 出院準備服務

papdangan dra upatrran kanri kiyaputremelan

2 居家醫療單位

na druwa puwatremela na mitrepa

3 長期照顧管理中心1966

emayir dra belakas waluwan na mitrepa 1966



所需費用 puwalubutan

免部分負擔 adri dar puwalubut peniya





失智症照顧服務

na mitrepa emayir na mapangdas

檢視一下親人或自己是否已經出現以下症狀，可申請失智症照顧服務

an mipakumawan dra kemdrini na kuwalengan i, maruwa patilill dra emayir kana trau na mapangdas

- ☒ 記憶衰退 abalu e~lla
- ☒ 放錯物品 patrepel meretra dra pamanayan
- ☒ 妄想 mutuwamlli tu kiyangeran
- ☒ 混亂時地物 apawpaw dra waluwan dra asuwan
- ☒ 無法完成原本熟悉的事物 adri maruwa semekatr tu kinasayguwan
- ☒ 表達困難 kakuwalengan benabati
- ☒ 情緒不穩 ramu e~lla
- ☒ 活動力下降 adri makeser maguwagu

服務內容 tu papullangan kemirungutr

失智症共同照護中心 na wuwakasayan emayir kemirungutr na mitrepa

- 1 協助疑似失智症患者就醫確診或醫療照顧
pullang na kamawan dra mapangdas na trau paising adri i emayir kemirungutr
- 2 提供照顧者失智症相關的照顧技巧指導、
資訊或連結照顧服務資源
pullang na emayir na mapangdas na trau kipaladam dra kuwakuda paseket emayir na pauwayan aw dra aukayan isuwa mayaa dra kiyaumallan dra papullangan

失智社區服務據點 aukayan kipullanga kadri drekal na trau na mapangdas

- 1 提供認知促進、緩和失智安全看視服務
pullang dra menau kemudakuda papuwari tu kuwalengan kana mapangdas
- 2 提供照顧者支持團體及照顧技巧指導課程
pullang na trau na mitrepa emayir na mapangdas dra kakuyanan aw dra kipullangan



照顧者支持性服務

tu kiyapullangan dra mitrepa na emaayir

提供減輕家庭照顧者負荷與壓力之各項支持性服務如：

pullang na mitrepa maayir na trau dra kiyalapusan tu aludrunan tu pauwayan :

- ☒ 支持關懷團體 na mitrepa mulapas na aludrunan na inukasayan
- ☒ 照顧技巧指導 na pauwayan kana emayir kemirungutr
- ☒ 紓壓活動 kilapus dra aledrunan tu wanger
- ☒ 心理協談 padradrayaran dra kiniageran
- ☒ 電話關懷等服務 pasalay dra lalubisan

照顧者若有以下情況，可轉介照顧者支持性服務：

na mipakumawan na mekadriini driyna na maayir na trau i, maruwa kipullang :

- 照顧者有自殺意念
na miagner dra kiyanatrayan
- 有家暴情事
na punakpuk tu nirumaan
- 照顧者有急性醫療需求
na mikuwalengan dra pakireb
- 照顧者本身是病人
a trau dra mikuwalengan
- 照顧者為精神疾病患者或疑似有精神功能障礙
na trau na masingki, adri i makawan dra masingki
- 被照顧者為精神疾病患者
miyadruwa na maayir kana masingki na trau
- 需照顧2人以上
miyadruwa na maayir kana masingki na trau
- 年紀大的照顧者
maidrang lla na maayir
- 沒有照顧替手
uniyna a trau dra karuwa benulas
- 照顧失智症者
maayir kana mapangdas
- 男性照顧者
a minayan na maayir

長期照顧服務申請單 na patilillan na kadupu

基本資料 na tatilillan

姓名 ngalad		性別 mainayan / babayan	☐ 男 mainayan ☐ 女 babayan
生日 inupatraranan wari		聯絡電話 dingwa	家用 dingwa i ruam
身分證字號 mibunsiyu			手機 dingwa
經濟狀況 kuwadrekudran	☐ 一般戶 adri maulep	☐ 中低收入戶 mikaulepan	☐ 低收入戶 aludrun dra kuwadrekudran
居住狀況 kinikadruwan	☐ 獨居 misasa	☐ 有家人同住 minirumaenan	☐ 聘有外籍看護 ullaya a mitrepa maayir
身心障礙 mikuwaleng tu wanger		☐ 是 amawu	☐ 否 amelli
疾病狀況 tu kuwalengan			
居住地址 kinikadruwan			
戶籍地址 kinidadruwan			
聯絡人 na maayir na trau		聯絡電話 dingwa	家用 dingwa i ruma
與個案關係 initrunulan			手機 dingwa

申服務種類

☐ 照顧服務 kemirungutr emayir	☐ 專業復能 kipullang pakainaba	☐ 輔具服務 papullangan pamanayan
☐ 喘息服務 padratrulunan temaulep	☐ 交通接送 penalidring puisatr	☐ 居家無障礙環境改善 kalleayan maguwagu i ruma
☐ 營養送餐 ematedr na aekana	☐ 失智症照顧服務 emayir dra mapangdas	☐ 家庭照顧者支持服務 na papullang na emaayir
☐ 居家醫療 druwa i ruma putremela	☐ 其他 na druma na papullangan	

長照服務專線 1966 或 357328

傳真號碼：340705、311028